

**TÒA ÁN NHÂN DÂN
HUYỆN PHÚ LƯƠNG
TỈNH THÁI NGUYÊN**

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do – Hạnh phúc**

Bản án số: 102/2021/HS-ST

Ngày 28-10-2021

**NHÂN DANH
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**

TÒA ÁN NHÂN DÂN HUYỆN PHÚ LƯƠNG, TỈNH THÁI NGUYÊN

Thành phần Hội đồng xét xử sơ thẩm gồm có:

Thẩm phán - Chủ tọa phiên toà: Ông Ngô Hồng Nam;

Các Hội thẩm nhân dân:

Ông Đinh Quốc Minh - Nghề nghiệp: Giáo viên;

Bà Đặng Thị Đào - Nghề nghiệp: Bí thư đoàn thanh niên CSHCM;

Thư ký phiên toà: Bà Hoàng Thị Ngọc - Thư ký Tòa án nhân dân huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên.

Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên tham gia phiên toà: Bà Trần Thị Miên - Kiểm sát viên.

Ngày 28 tháng 10 năm 2021 tại trụ sở Tòa án nhân dân huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên xét xử sơ thẩm công khai vụ án thụ lý số 89/2021/TLST - HS, ngày 04 tháng 10 năm 2021 theo Quyết định đưa vụ án ra xét xử số 96/2021/QĐXXST - HS ngày 12 tháng 10 năm 2021, đối với bị cáo:

Ma Văn Kh, sinh ngày 24 tháng 8 năm 2003 (đến ngày thực hiện hành vi phạm tội bị cáo 17 tuổi 8 tháng 8 ngày) tại huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên. Nơi cư trú: ĐKNKTT: Xóm Khau Đ, xã Yên Tr, huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên; chỗ ở hiện nay: Xóm Đin Đ, xã Yên Tr, huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên; nghề nghiệp: Lao động tự do; trình độ học vấn: 11/12; dân tộc: Tày; giới tính: Nam; tôn giáo: Không; quốc tịch: Việt Nam; con ông Ma Thanh H, sinh năm 1982 (đã chết) và bà Chu Thị Bích H, sinh năm 1985; gia đình bị cáo có 02 anh em, bị cáo là con thứ nhất; bị cáo chưa có vợ, con; tiền án, tiền sự: Không.

Bị cáo không bị tạm giữ, tạm giam; bị áp dụng biện pháp “Cấm đi khỏi nơi cư trú”; hiện tại ngoại tại địa phương; có mặt.

- *Người đại diện hợp pháp của bị cáo:* Bà Chu Thị Bích H, sinh năm 1985; nơi ĐKHKT: Xóm Khau Đ, xã Yên Tr, huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên; chỗ ở hiện nay: Xóm Đin Đ, xã Yên Tr, huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên; nghề nghiệp: Làm ruộng; là mẹ đẻ của bị cáo Ma Văn Kh; có mặt;

- *Người bào chữa cho bị cáo:* Ông Lê Quang N – Luật sư Văn phòng luật

sư An Toàn, đoàn Luật sư tỉnh Thái Nguyên, cộng tác viên của Trung tâm Trợ giúp pháp lý Nhà nước, sở Tư pháp tỉnh Thái Nguyên; có mặt.

- *Bị hại:* Bà Mông Thị H, sinh năm 1964; nơi cư trú: Xóm Đìn Đ, xã Yên Tr, huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên; có mặt.

- *Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án:*

1. Chị Ma Thị T, sinh năm 1988; nơi cư trú Xóm Bằng N, xã Yên N, huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên; vắng mặt.

2. Anh Đặng Phúc Tr, sinh ngày 26/7/2003; nơi cư trú: Xóm Đồng D, xã Yên N, huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên; vắng mặt.

NỘI DUNG VỤ ÁN:

Theo các tài liệu có trong hồ sơ vụ án và diễn biến tại phiên tòa, nội dung vụ án được tóm tắt như sau:

Hồi 18 giờ ngày 02/7/2021, Công an xã Yên Tr, huyện Phú Lương nhận đơn của bà Mông Thị H, trình báo về việc ngày 02/7/2021 gia đình bà bị mất số tiền khoảng 10.000.000đ (mười triệu đồng), và buổi trưa ngày 02/7/2021 có Ma Văn Kh, sinh ngày 24/8/2003 là cháu ngoại của bà đã đến nhà bà chơi, bà đề nghị Công an xã Yên Tr làm rõ và xử lý nghiêm theo quy định của pháp luật. Qua xác minh, hồi 19 giờ cùng ngày, Công an xã Yên Tr đã triệu tập Ma Văn Kh đến trụ sở Công an xã Yên Tr, huyện Phú Lương để làm rõ, tại đây Kh khai nhận khoảng 11 giờ cùng ngày đã lén lút vào nhà bà H (là bà ngoại của Kh) rồi vào buồng ngủ của bà lục tìm và trộm cắp được số tiền 9.850.000đ (chín triệu tám trăm năm mươi nghìn) bà H để trong ví cất dưới chiếc chăn trong buồng ngủ. Công an xã Yên Tr đã tiến hành lập biên bản sự việc, đồng thời chuyển hồ sơ đến Cơ quan Cảnh sát điều tra Công an huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên để điều tra theo thẩm quyền.

Quá trình điều tra đã làm rõ: Khoảng tháng 5/2021, Kh mở một tài khoản ở sàn giao dịch điện tử Wefinex trên mạng internet là “Khanh351” để tham gia trò chơi Game có thưởng. Hình thức là người chơi phải sử dụng tiền Việt Nam đồng (VNĐ) mua tiền ảo Coin- đơn vị tính là Win (giá quy đổi 1 Win = 1 USD = 24.000 VNĐ) bằng tài khoản đã lập để bảo đảm khi giao dịch mua (hoặc bán) trên sàn Wefinex, nếu mua vào mà thắng thì người chơi sẽ được hưởng lãi đến 95%, nếu thua thì sẽ bị mất số Win tương ứng trong tài khoản. Với hình thức trên, ban đầu Kh được lãi nhưng về sau bị mất hết số tiền đã bỏ ra mua Win. Do không còn tiền nên Kh nảy sinh ý định trộm cắp tiền để mua Win chơi tiếp.

Khoảng 10 giờ 30 phút ngày 02/7/2021, Kh đi nhờ xe mô tô của bạn từ xóm Bằng N, xã Yên N đến nhà bà ngoại là bà Mông Thị H nhằm trộm cắp tài sản của bà H. Khi đến gần nhà bà H, Kh xuống xe rồi đi bộ vòng ra phía sau nhà

nhìn qua cửa sổ để quan sát, thấy ông Chu Viết H – là ông ngoại của Kh đang nằm ngủ dưới sàn nhà, Kh đi ra phía trước nhà quan sát thì cháu Chu Viết H, sinh năm 2012 là con của cậu ruột Kh đi từ bếp lên nhà trên và nhìn thấy Kh, còn bà H đang từ trên nhà đi xuống và vào trong nhà bếp. Thấy vậy, Kh đi ra đòi cây phía sau nhà bà H ngồi đợi, khoảng năm phút sau Kh nghe thấy trong bếp nhà bà H có tiếng máy nghiền đậu, đoán là bà H đang nghiền đậu không để ý Kh đi theo cửa chính vào trong nhà, thấy buồng ngủ của bà H khép, không khóa. Kh liền mở cửa đi vào trong phòng khép cửa lại, rồi lục tìm chiếc ví mà bà H hay sử dụng để đựng tiền ở trong hộp catton đựng quần áo của bà H nhưng không thấy, Kh đến cuối giường ngủ của bà H lật chăn lên thì thấy chiếc ví liền mở ra lấy toàn bộ số tiền có trong ví cất vào túi quần của mình và để lại chiếc ví tại vị trí cũ rồi mở cửa đi ra ngoài phòng khách. Lúc này, cháu H đang ngồi xem Tivi nhìn thấy Kh từ phòng bà H đi ra, Kh đưa tay lên miệng ra dấu với cháu H ý là không được nói, Kh đi ra ngoài rồi đi bộ theo đường bê tông về phía xã Yên Ninh, huyện Phú Lương khi đến đoạn đường vắng, Kh lấy số tiền vừa trộm cắp được của bà H ra kiểm tra thấy có nhiều loại tiền mệnh giá từ 50.000đ đến 500.000đ đếm thấy tổng cộng được 9.850.000đ. Sau đó Kh đi đến cửa hàng bán điện thoại của chị Ma Thị T, sinh năm 1988, tại xóm Bằng N, xã Yên N gặp chị T. Kh lấy 9.500.000đ đưa cho chị T, đọc số tài khoản ngân hàng rồi nhờ chị T chuyển vào tài khoản ngân hàng BIDV của Kh số tiền trên với tiền cước chuyển khoản là 25.000đ. Khi có tiền trong tài khoản Khánh liên lạc với anh Đặng Phúc Tr đồng thời chuyển vào tài khoản ngân hàng BIDV của Tr số tiền 9.540.000đ (40.000đ là số tiền còn lại trong tài khoản của Kh trước đó) để mua 400 Win và hẹn gặp nhau tại quán nước gần cổng trường THPT Yên Ninh, huyện Phú Lương. Tr đồng ý, khoảng 16 giờ Tr đến gặp Kh ở quán nước, tại đây Tr chuyển từ tài khoản sàn Wefinex của Tr là “Truc 8386” sang tài khoản “Khanh351” của Kh đủ 400 Win như đã thỏa thuận, số tiền còn lại Kh sử dụng để mua sạc điện thoại và chi tiêu cá nhân hết.

Về phía bà H, khoảng 15 giờ cùng ngày bà vào buồng cầm chiếc ví nhưng không kiểm tra rồi đi đến gia đình của Kh gặp mẹ Kh là Chu Thị Bích H, để lấy 6.400.000đ (sáu triệu bốn trăm nghìn) tiền do chị H nợ trước đó. Khi đến nơi, chị H lấy 6.500.000đ ra trả cho bà H, bà H mở ví để lấy 100.000đ trả lại cho chị H thì phát hiện bị mất toàn bộ số tiền trong ví, bà H về nhà hỏi mọi người thì được cháu H cho biết là buổi trưa cùng ngày có Kh đến nhà, Nghi ngờ Kh trộm cắp tiền của bà nên đã làm đơn trình báo với Công an xã Yên Tr, huyện Phú Lương, biết tin sự việc chị H đã đưa Kh về làm việc với Công an xã Yên Trạch, tại đây Kh khai nhận đã trộm cắp của bà H số tiền 9.850.000đ như nêu trên, đồng thời điện thoại cho Trục và chuyển lại vào tài khoản sàn Wefinex của Trục 400 Win đã mua trước đó. Trục đã chuyển trả vào tài khoản ngân hàng của

Khánh số tiền 9.220.000đ (vì 320.000đ đã bị nhà mạng triết khấu khi bán Win).

Về trách nhiệm dân sự: Ngày 03/7/2021 chị Hoan đã rút toàn bộ số tiền trên trả lại cho bà H đủ số tiền mà Kh đã trộm cắp là 9.850.000đ, bà H có đơn đề nghị xin miễn truy cứu trách nhiệm hình sự đối với Ma Văn K.

Bản cáo trạng số 88/CT-VKSPL ngày 01/10/2021 của Viện kiểm sát nhân dân huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên đã truy tố bị cáo Ma Văn Kh về tội “Trộm cắp tài sản” theo khoản 1 Điều 173 Bộ luật hình sự.

Tại phiên tòa, đại diện Viện kiểm sát thực hành quyền công tố giữ nguyên quan điểm; đề nghị Hội đồng xét xử:

* Về tội danh: Tuyên bố bị cáo Ma Văn Kh phạm tội: "Trộm cắp tài sản".

* Về điều luật áp dụng và hình phạt: Áp dụng khoản 1 Điều 173; điểm b, i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 101 Điều 65 Bộ luật hình sự.

Xử phạt bị cáo Ma Văn Kh từ 6 đến 9 tháng tù cho hưởng án treo và ấn định thời gian thử thách theo quy định.

*Về trách nhiệm dân sự: Người bị hại, người liên quan không yêu cầu bị cáo bồi thường nên không đề cập.

* Về xử lý vật chứng: Không;

* Về án phí: Buộc bị cáo phải chịu án phí hình sự sơ thẩm theo quy định của pháp luật.

Người bào chữa cho bị cáo tranh luận: Nhất trí với luận tội của Viện kiểm sát. Đề nghị Hội đồng xét xử áp dụng chương XII cụ thể Điều 91 Bộ luật hình sự để xử bị cáo mức án thấp nhất có thể cho bị cáo được hưởng mức án cải tạo không giam giữ hoặc án treo theo quy định pháp luật.

Bị cáo, người đại diện hợp pháp của bị cáo không có ý kiến tranh luận.

Bị hại nhất trí với nội dung luận tội của đại diện Viện kiểm sát, không có ý kiến tranh luận.

Bị cáo nói lời sau cùng: Không có ý kiến gì

NHẬN ĐỊNH CỦA TÒA ÁN:

Trên cơ sở nội dung vụ án, căn cứ vào các tài liệu trong hồ sơ vụ án đã được tranh tụng tại phiên tòa, Hội đồng xét xử nhận định như sau:

[1] Về hành vi, quyết định tố tụng của của Cơ quan điều tra Công an huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên, Điều tra viên; Viện kiểm sát nhân dân huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên, Kiểm sát viên trong quá trình điều tra truy tố đã thực hiện đúng về thẩm quyền, trình tự, thủ tục quy định của Bộ luật tố tụng hình sự. Quá trình điều tra và tại phiên tòa, bị cáo, bị hại, người liên quan, không có người nào có ý kiến hoặc khiếu nại về hành vi, quyết định của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng. Do đó, các hành vi, quyết định

tổ tụng của Cơ quan tiến hành tố tụng, người tiến hành tố tụng đã thực hiện điều tra hợp pháp.

[2] Về chứng cứ buộc tội và tội danh bị truy tố: Quá trình điều tra cũng như tại phiên tòa, bị cáo thừa nhận hành vi phạm tội của mình, cùng với những tài liệu đã thu thập tại hồ sơ như: Biên bản và sơ đồ khám nghiệm hiện trường, các bản tự khai, biên bản ghi lời khai của những người tham gia tố tụng khác, đã được thẩm tra tại phiên tòa. Như vậy, có đủ cơ sở để khẳng định:

Hồi 10 giờ 30 phút ngày 02/7/2021. Ma Văn K đi từ xã Yên N đến nhà bà Mông Thị H là bà ngoại của Kh ở xóm Đin Đeng, xã Yên Trạch, huyện Phú Lương, lợi dụng khi bà H không để ý Khánh đã đi vào buồng ngủ của bà H trộm cắp số tiền 9.850.000đ bà H để trong ví cất dưới chiếc chăn trong giường ngủ. Kh đã sử dụng 9.540.000đ mua 400 Win (đơn vị tiền ảo) của Đặng Phúc T để chơi game trên mạng internet, số còn lại đã chi tiêu hết, ngay sau đó thì bị bà H và chị H là mẹ của Kh phát hiện. Ngày 03/7/2021 chị H đã rút số tiền trong tài khoản của Kh trả lại cho bà H số tiền 9.850.000đ, bà H đã nhận đủ số tiền trên và có đơn đề nghị miễn truy cứu trách nhiệm hình sự đối với Kh. Khi thực hiện hành vi phạm tội Khánh được 17 tuổi, 8 tháng, 8 ngày;

Hành vi lén lút trộm cắp tài sản của bị cáo đã đủ yếu tố cấu thành tội *“Trộm cắp tài sản”*. Khoản 1 Điều 173 Bộ luật hình sự quy định:

“1. Người nào trộm cắp tài sản của người khác có giá trị từ 2.000.000 đồng đến dưới 50.000.000 đồng...thì bị phạt cải tạo không giam giữ đến 03 năm hoặc phạt tù từ 06 tháng đến 03 năm; ”

Viện kiểm sát nhân dân huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên truy tố bị cáo Ma Văn Kh về tội *“Trộm cắp tài sản”* theo khoản 1 Điều 173 Bộ luật hình sự là có căn cứ, đúng quy định của pháp luật.

[3] Về tính chất, mức độ nguy hiểm của hành vi: Xét tính chất của vụ án thuộc trường hợp ít nghiêm trọng nhưng hành vi của bị cáo thực hiện là nguy hiểm, lợi dụng sơ hở của chủ quản lý tài sản, bị cáo đã trực tiếp xâm phạm đến quyền sở hữu tài sản của cá nhân khác được pháp luật bảo vệ, gây mất trật tự trị an tại địa phương. Do vậy, bị cáo phải chịu trách nhiệm hình sự mà điều luật đã quy định. Tuy nhiên khi phạm tội bị cáo chưa đủ 18 tuổi nên cần xem xét theo những quy định của pháp luật đối với người dưới 18 tuổi phạm tội.

[4] Về nhân thân, các tình tiết giảm nhẹ, tăng nặng trách nhiệm hình sự:

Bị cáo phạm tội lần đầu là người có nhân thân tốt, chưa có tiền án, tiền sự

Bị cáo được hưởng 04 tình tiết giảm nhẹ trách nhiệm hình sự là *“Người phạm tội tự nguyện bồi thường thiệt hại, khắc phục hậu quả”* quy định tại điểm b khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự; *“Phạm tội lần đầu thuộc trường hợp ít nghiêm trọng”* quy định tại điểm i khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự.

Quá trình điều tra và tại phiên tòa bị cáo đã thành khẩn khai báo và thể

hiện thái độ ăn năn hối cải nên được hưởng 01 tình tiết giảm nhẹ là “*Người phạm tội thành khẩn khai báo, ăn năn hối cải*” quy định tại điểm s khoản 1 Điều 51 Bộ luật hình sự. Tại phiên tòa, bị hại là bà Mông Thị H xin giảm nhẹ trách nhiệm hình sự cho bị cáo nên bị cáo được hưởng thêm tình tiết giảm nhẹ quy định tại khoản 2 Điều 51 Bộ luật hình sự.

Bị cáo không phải chịu tình tiết tăng nặng trách nhiệm hình sự nào theo quy định tại Điều 52 Bộ luật hình sự.

[5] Về hình phạt áp dụng: Xét tính chất, mức độ nguy hiểm cho xã hội của hành vi phạm tội, các yếu tố về nhân thân, các tình tiết tăng nặng, giảm nhẹ trách nhiệm hình sự thấy bị cáo có nhiều tình tiết giảm nhẹ, thái độ khai báo thành khẩn, đã khắc phục xong hậu quả, có nơi cư trú rõ ràng. Đối chiếu với những quy định pháp luật về xử lý hình sự đối với người dưới 18 tuổi phạm tội thì Hội đồng xét xử ấn định mức án mà bị cáo phải chịu là không quá $\frac{3}{4}$ của khung hình phạt 3 năm tù và căn cứ hướng dẫn tại Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/5/2018 của Hội đồng thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao. Hội đồng xét xử thấy không cần cách ly bị cáo khỏi xã hội mà cho bị cáo cải tạo dưới sự giám sát của chính quyền địa phương cũng đảm bảo tính dân đề và giáo dục bị cáo.

[6] Về trách nhiệm dân sự: Quá trình điều tra và tại phiên tòa, người bị hại xác định đã nhận lại số tiền bị cáo trộm cắp, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án không có yêu cầu bị cáo phải bồi thường gì do vậy Hội đồng xét xử không xem xét.

[7] Về vật chứng của vụ án: Không.

[8] Về án phí: Theo quy định của Luật phí và lệ phí số 97/2015/QH13, ngày 25/11/2015, Điều 23, Điều 12 của Nghị quyết 326/2016/UBTVQH14, ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội kèm theo danh mục án phí, lệ phí Tòa án thì bị cáo phải chịu 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm.

[9] Ý kiến của Đại diện Viện kiểm sát nhân dân huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên tại phiên tòa về mức hình phạt và những vấn đề khác đối với bị cáo là phù hợp với quy định của pháp luật, cần chấp nhận.

[10] Ý kiến của Luật sư trợ giúp pháp lý bảo vệ quyền lợi cho bị cáo là phù hợp.

[11] Về quyền kháng cáo: Bị cáo, người bào chữa cho bị cáo, bị hại, người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan đến vụ án có quyền kháng cáo bản án theo quy định của pháp luật.

[12] Trong vụ án này có Ma Thị T là người đã chuyển số tiền 9.500.000đ là tiền do Kh trộm cắp của bà H vào tài khoản ngân hàng của Kh, lấy cước chuyển khoản 25.000đ, qua điều tra xác định chị T không biết đó là tiền do Kh phạm tội mà có nên Cơ quan điều tra không xử lý đối với chị T.

Đối với Đặng Phúc Tr: là người đã bán cho Kh 400 Win tiền ảo với giá 9.540.000đ để Kh sử dụng chơi game có thưởng trên mạng internet, khi bán cho Kh, Tr không biết số tiền đó do Kh phạm tội mà có, hành vi của Tr không cấu thành tội phạm nên Cơ quan điều tra không xử lý đối với Tr về hành vi này.

Vì các lẽ trên,

QUYẾT ĐỊNH:

Căn cứ vào: Khoản 1 Điều 173, điểm b, i, s khoản 1, khoản 2 Điều 51; Điều 91; Điều 101; Điều 65; Bộ luật hình sự năm 2015; các Điều 136, 292, 298, 331, 333 Bộ luật tố tụng hình sự năm 2015; Nghị quyết số 02/2018/NQ-HĐTP ngày 15/5/2018 của Hội đồng thẩm phán Tòa án nhân dân tối cao; Luật phí và lệ phí số 97/2015/QH13, ngày 25 tháng 11 năm 2015; Nghị quyết 326/2016/UBTVQH 14 ngày 30 tháng 12 năm 2016 của Ủy ban thường vụ Quốc hội quy định về mức thu, miễn, giảm, thu, nộp, quản lý và sử dụng án phí và lệ phí Tòa án.

1. *Tuyên bố*: Bị cáo Ma Văn Kh phạm tội “*Trộm cắp tài sản*”.

Xử phạt bị cáo Ma Văn Kh 9 (chín) tháng tù cho hưởng án treo, thời gian thử thách 18 (mười tám) tháng tính từ ngày tuyên án sơ thẩm. Giao bị cáo cho UBND xã Yên Trạch, huyện Phú Lương, tỉnh Thái Nguyên giám sát, giáo dục trong thời gian thử thách.

Trường hợp người được hưởng án treo thay đổi nơi cư trú thì thực hiện theo quy định của pháp luật về thi hành án hình sự. Trong thời gian thử thách, người được hưởng án treo cố ý vi phạm nghĩa vụ 02 lần trở lên thì Tòa án có thể quyết định buộc người được hưởng án treo phải chấp hành hình phạt tù của bản.

Về hình phạt bổ sung: Không;

2. *Về trách nhiệm dân sự*: Không;

3. *Về vật chứng*: Không.

4. *Về án phí*: Buộc bị cáo Ma Văn Kh phải nộp 200.000 đồng án phí hình sự sơ thẩm sung công quỹ Nhà nước;

5. *Về quyền kháng cáo*: Bị cáo, người bào chữa của bị cáo, người bị hại có quyền kháng cáo trong thời hạn 15 ngày kể từ ngày tuyên án. Người có quyền lợi, nghĩa vụ liên quan có quyền kháng cáo trong hạn 15 ngày kể từ ngày nhận được bản án hoặc bản án được niêm yết công khai theo quy định./.

Nơi nhận:

- VKSND huyện Phú Lương;
- TAND tỉnh Thái Nguyên;
- VKSND tỉnh Thái Nguyên;
- Sở tư pháp tỉnh Thái Nguyên;
- Chi cục THADS huyện Phú Lương;
- Công an huyện Phú Lương;
- Bị cáo;
- Bị hại;
- Người có QLNVLQ;
- Hồ sơ THAHS;
- Lưu Hồ sơ vụ án.

**TM. HỘI ĐỒNG XÉT XỬ SƠ THẨM
THẨM PHÁN – CHỦ TỌA PHIÊN TÒA**

Ngô Hồng Nam